

Departamento Agencia Nacional de Medicamentos
Subdepartamento de Fiscalización

MVC
Ref.: 10005/18

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO DE BPM/BPL DE LABORATORIOS FARMACÉUTICOS
CERTIFICATE OF GMP/GLP COMPLIANCE OF A MANUFACTURER

Parte 1 / *Part 1*

<p>La autoridad competente de Chile, Instituto de Salud Pública de Chile, a través del Departamento Agencia Nacional de Medicamentos, certifica lo siguiente:</p> <p>El laboratorio farmacéutico Laboratorios Saval S.A. en su planta ubicada en Avda. Presidente Edo. Frei Montalva N° 4600, comuna de Renca, Santiago, cuenta con autorización de laboratorio farmacéutico de producción, cuya autorización de funcionamiento fue renovada por el Departamento Agencia Nacional de Medicamentos del Instituto de Salud Pública de Chile, mediante Resolución N° 5043 de 04/09/2018, de acuerdo a lo establecido en el Decreto Supremo N° 3/2010, del Ministerio de Salud.</p> <p>En base a la información obtenida en las visitas inspectivas a este laboratorio, se considera que el mismo cumple con los principios y directrices de las Buenas Prácticas de Manufactura establecidas en la Norma Técnica N° 127, aprobada mediante Decreto Exento N° 159/2013¹ del Ministerio de Salud, y de las Buenas Prácticas de Laboratorio establecidas en la Norma Técnica N° 139, aprobada mediante Decreto Exento N° 543/2012² del Ministerio de Salud.</p> <p>Este laboratorio ha sido inspeccionado dentro del programa nacional de inspecciones, siendo la última inspección en fecha Julio 2018.</p> <p>Este certificado no puede considerarse que acredite el cumplimiento de BPM y BPL si han transcurrido más de tres años desde la fecha de la renovación de autorización funcionamiento.</p> <p>Sin embargo, el periodo de validez puede ser reducido o extendido, según principios de gestión de análisis de riesgo, lo que, si corresponde, queda establecido en el campo de anotaciones de Restricciones y Aclaraciones de este documento.</p> <p>El presente certificado es válido solamente si es presentado con todas sus páginas y con sus Partes 1 y 2.</p> <p>La autenticidad de este certificado puede ser verificada con la autoridad emisora, Instituto de Salud Pública de Chile, departamento Agencia Nacional de Medicamentos.</p> <p>-----</p> <p>¹ Estos requisitos corresponden al Informe Técnico del Comité de Expertos de la OMS en Especificaciones para las Preparaciones Farmacéuticas TRS 908, Informe 37 y siguientes en lo que corresponda, ² y al Informe Técnico del Comité de Expertos de la OMS en Especificaciones para las Preparaciones Farmacéuticas TRS 957, Informe 44.</p>	<p>The competent authority of Chile, Public Health Institute of Chile, through National Drug Agency, confirms the following:</p> <p>The manufacturer Laboratorios Saval S.A., site address Avda. Presidente Edo. Frei Montalva N° 4600, comuna de Renca, Santiago, holds a medicinal product manufacturing authorization, which has been renovated by Resolution N° 5043 of 04/09/2018 of the National Agency for Medicines of the Public Health Institute of Chile in accordance with Decree Supreme No. 3/2010, of the Ministry of Health.</p> <p>From the knowledge gained during inspections of this manufacturer, it is considered that it complies with the principles and guidelines of Good Manufacturing Practices laid down in the Technical Standards No. 127, approved by Decree No. 159/2013¹ of the Ministry of Health, and Good Laboratory Practices laid down in the Technical Standards No. 139, approved by Decree No. 543/2012² of the Ministry of Health.</p> <p>This manufacturing site has been inspected under the national inspection program, being the last inspection carried out on date July 2018.</p> <p>This certificate should not be relied upon to reflect the GMP/GLP compliance status if more than three years have elapsed since the date of renewal of authorization.</p> <p>However, this period of validity may be reduced or extended using regulatory risk management principles by an entry in the Restrictions or Clarifying remarks field.</p> <p>This certificate is valid only when presented with all pages and both Parts 1 and 2.</p> <p>The authenticity of this certificate may be verified with the issuing authority, Public Health Institute of Chile, Department National Drug Agency.</p> <p>-----</p> <p>¹ These requirements fulfil the Technical Report Series 908, 37th Report, of the Committee of Experts Committee on Specifications for Pharmaceutical Preparations, and following in what correspond, ² and Technical Report Series 957, 44th Report, of the Committee of Experts Committee on Specifications for Pharmaceutical Preparations.</p>
---	---

Parte 2 / Part 2

- ☒ Medicamentos de uso humano / *Manufacturer of human medicinal products*
- ☐ Medicamentos de uso humano para investigación / *Manufacturer of human investigational medicinal products*
- ☐ Ingrediente farmacéutico activo / *Manufacturer of active pharmaceutical ingredient*

1. <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado de productos farmacéuticos estériles / <i>Manufacture and primary packing of sterile products</i>	
1.1 <input checked="" type="checkbox"/> Preparados asepticamente / <i>Aseptically prepared:</i>	<input type="checkbox"/> Líquidos de gran volumen / <i>Large volumen liquids</i>
	<input type="checkbox"/> Líquidos de pequeño volumen / <i>Small volumen liquids</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Semisólidos / <i>Semi-solids</i>
	<input type="checkbox"/> Liofilizados / <i>Lyophilisates</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Oftálmicos / <i>Ophthalmics</i>
	<input type="checkbox"/> Otros / <i>others:</i>
1.2 <input checked="" type="checkbox"/> Esterilizados en forma terminal / <i>Terminally sterilised :</i>	<input type="checkbox"/> Líquidos de gran volumen / <i>Large volumen liquids</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Líquidos de pequeño volumen / <i>Small volumen liquids</i>
	<input type="checkbox"/> Semisólidos / <i>Semi-solids</i>
	<input type="checkbox"/> Liofilizados / <i>Lyophilisates</i>
	<input type="checkbox"/> Otros / <i>others:</i>

2. <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado de productos farmacéuticos no estériles / <i>Manufacture and primary packing of non-sterile products</i>	
2.1 <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado de sólidos / <i>Manufacture and packaging of solids</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Comprimidos / <i>Tablets</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Comprimidos recubiertos / <i>Coated tablets</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Capsulas / <i>Capsules</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Polvos (tópicos u orales) / <i>Oral or topic powders</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Granulados / <i>Granules</i>
2.2 <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado de líquidos / <i>Manufacture and packaging of liquids:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Soluciones orales o tópicas / <i>Oral or topic solutios</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Jarabes / <i>Syrup</i>
2.3 <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado de semisólidos / <i>Manufacture and packaging of semi-solids:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Cremas / <i>Creams</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Ungüentos / <i>Ointments</i>
	<input type="checkbox"/> Geles / <i>Gels</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Supositorios / <i>Suppositories</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Suspensiones / <i>Suspensions</i>
2.4 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de gases medicinales / <i>Manufacture and packaging of medicinal gases</i>	
2.5 <input type="checkbox"/> Otros / <i>Others:</i>	

Departamento Agencia Nacional de Medicamentos

Subdepartamento de Fiscalización

3. <input type="checkbox"/> Productos biológicos / <i>Biological products</i>	
3.1 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de vacunas / <i>Manufacture and packaging of vaccines</i>	
3.2 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de sueros / <i>Manufacture and packaging of serums</i>	
3.3 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de hemoderivados / <i>Manufacture and packaging of blood products</i>	
3.4 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado hormonas / <i>Manufacture and packaging of hormones</i>	
3.5 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de biotecnológicos / <i>Manufacture and packaging of biotechnology products</i>	
3.6 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de antibióticos / <i>Manufacture and packaging of antibiotics</i>	
3.7 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de alérgenos / <i>Manufacture and packaging of allergens</i>	
3.8 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de terapia génica / <i>Manufacture and packaging of gene therapy products</i>	
4. <input type="checkbox"/> Otros productos / <i>Other products</i>	
4.1 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de productos homeopáticos / <i>Manufacture and packaging of homeopathic products</i>	
4.2 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de fitofármacos / <i>Manufacture and packaging of phytopharmaceutical products</i>	
4.3 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado de hierbas medicinales / <i>Manufacture and packaging of medicinal Herbs</i>	
5. <input checked="" type="checkbox"/> Productos segregados / <i>Segregated products</i>	
5.1 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado radiofármacos / <i>Manufacture and packaging of radiopharmaceuticals</i>	
5.2 <input checked="" type="checkbox"/> Fabricación y envasado betalactámicos / <i>Manufacture and packaging of betalactamic products</i> Fabricación y envasado de penicilínicos y cefalosporínicos / <i>Manufacture and packaging of penicillins and cephalosporins</i>	
5.3 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado citostáticos / <i>Manufacture and packaging of cytostatic products</i>	
5.4 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado hormonas sexuales / <i>Manufacture and packaging of sex hormon products</i>	
5.5 <input type="checkbox"/> Fabricación y envasado inmunosupresores / <i>Manufacture and packaging of immunosuppressants</i>	
6. <input checked="" type="checkbox"/> Otras actividades / <i>Other activities</i>	
6.1 <input checked="" type="checkbox"/> Importación / <i>Import activities</i>	
6.2 <input checked="" type="checkbox"/> Exportación / <i>Export activities</i>	
6.3 <input checked="" type="checkbox"/> Distribución / <i>Distribution activities</i>	
6.4 <input checked="" type="checkbox"/> Empacado - acondicionado / <i>Secondary packaging activities</i>	
7. <input checked="" type="checkbox"/> Laboratorio de análisis / <i>Analysis laboratory</i>	
7.1 <input checked="" type="checkbox"/> Análisis físico químicos	
7.2 <input checked="" type="checkbox"/> Análisis microbiológicos	<input checked="" type="checkbox"/> Recuento microbiano / <i>Total count of microrganism</i>

Departamento Agencia Nacional de Medicamentos
Subdepartamento de Fiscalización

	<input checked="" type="checkbox"/> Ensayo de esterilidad / <i>Sterility test</i>
7.3 <input type="checkbox"/> Análisis biológicos	
7.4 <input checked="" type="checkbox"/> Análisis biofarmacéuticos	
7.5 <input type="checkbox"/> Otros / <i>Others:</i>	

8. <input type="checkbox"/> Fabricación de ingrediente farmacéutico activo / <i>Manufacture of active pharmaceutical ingredient</i>	
8.1 <input type="checkbox"/> Por síntesis química / <i>By chemical synthesis:</i>	<input type="checkbox"/> Fabricación de sustancias activas intermedias / <i>Manufacture of active substance intermediates</i> <input type="checkbox"/> Fabricación de sustancia activa en crudo / <i>Manufacture of crude active substance</i> <input type="checkbox"/> Formación de sal / Etapas de purificación: (ej. cristalización) / <i>Salt formation / Purification steps: (e.g. crystallisation)</i> <input type="checkbox"/> Otros / <i>others:</i>
8.2 <input type="checkbox"/> Extracción de sustancia activa desde recursos naturales / <i>Extraction of active substance from natural sources:</i>	<input type="checkbox"/> Extracción de sustancias de fuentes de plantas (vegetales) / <i>Extraction of substance from plant source</i> <input type="checkbox"/> Extracción de sustancias de fuentes de animales / <i>Extraction of substance from animal source</i> <input type="checkbox"/> Extracción de sustancias de fuentes humanas / <i>Extraction of substance from human source</i> <input type="checkbox"/> Extracción de sustancias de fuentes minerales / <i>Extraction of substance from mineral source</i> <input type="checkbox"/> Modificación de sustancias extraídas «especificar la fuente / <i>Modification of extracted substance specify source</i> <input type="checkbox"/> Purificación de sustancias extraídas «especificar la fuente / <i>Purification of extracted substance specify source</i> <input type="checkbox"/> Otros / <i>others:</i>
8.3 <input type="checkbox"/> Fabricación de sustancia activa empleando procesos biológicos / <i>Manufacture of active substance using biological processes</i>	<input type="checkbox"/> Fermentación / <i>Fermentation</i> <input type="checkbox"/> Cultivo celular «especificar tipo de célula» (ej. mamífero / bacteriana) / <i>Cell culture specify cell type» (e.g. mammalian / bacterial)</i> <input type="checkbox"/> Aislación / Purificación / <i>Isolation / Purification</i> <input type="checkbox"/> Modificación / <i>Modification</i> <input type="checkbox"/> Otras «texto libre» / <i>Others «free text»</i>
8.4 <input type="checkbox"/> Fabricación de sustancias activas estériles (completar secciones 1.1 y 1.2 según corresponda) / <i>Manufacture of sterile active substance (sections 1.1 y 1.2 to be completed as applicable)</i>	<input type="checkbox"/> Preparados asépticamente / <i>Aseptically prepared</i> <input type="checkbox"/> Esterilizados terminalmente (en forma terminal) / <i>Terminally sterilised</i>
8.5 <input type="checkbox"/> Etapas generales de acabado / <i>General finishing steps</i>	<input type="checkbox"/> Etapas de procesamiento físico «especificar» (ej. secado, molienda / micronización, tamizado) / <i>Physical processing steps specify» (e.g. drying, milling / micronisation, sieving)</i>

Departamento Agencia Nacional de Medicamentos
Subdepartamento de Fiscalización

	<div><div><input type="checkbox"/> Envase empaque primario (cierre / sellado de la substancia activa dentro de material de empaque que está en contacto directo con la substancia) / <i>Primary packaging (enclosing / sealing the active substance within a packaging material which is in direct contact with the substance)</i></div><div><input type="checkbox"/> Envase empaque secundario (poner el empaque primario sellado dentro de un material de empackado externo o contenedor. Esto incluye cualquier etiquetado/rotulado del material el cual debe ser usado para identificar o trazar (numeración de lote) la substancia activa) / <i>Secondary packaging (placing the sealed primary package within an outer packaging material or container. This also includes any labelling of the material which could be used for identification or traceability (lot numbering) of the active substance)</i></div><div><input type="checkbox"/> Otras «texto libre» (para operaciones no descritas arriba) / <i>Others «free text» (for operations not described above)</i></div></div>
--	---

Anotaciones de restricciones o aclaraciones relativas al alcance de este certificado / *Any restrictions or clarifying remarks related to the scope of this certificate:*

No hay / *No restrictions*

Santiago, 11 SET. 2018

INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

JEFE SUBDEPTO. FISCALIZACIÓN

★



JEFE (S) SUBDEPARTAMENTO DE FISCALIZACIÓN

DEPARTAMENTO AGENCIA NACIONAL DE MEDICAMENTOS

INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

THE
END

THE
END